



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T
Datum: 23. februar 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 23. februara 2011. godine

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU OPTUŽENOG DA SE ODREĐENI DIJELOVI
TRANSKRIPTA VEZANI ZA BERKA ZEČEVIĆA
REKLASIFIKUJU KAO JAVNI**

Tužilaštvo

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi

g. Radovan Karadžić

Branilac u pripravnosti

g. Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

RJEŠAVAJUĆI PO usmenom zahtjevu optuženog da se određeni dijelovi transkripta vezani za svjedoka Berka Zečevića reklasifikuju kao javni (dalje u tekstu: Zahtjev), koji je 16. februara 2011. godine podnio njegov pravni savjetnik g. Peter Robinson;¹

IMAJUĆI U VIDU da je g. Robinson u više navrata uputio na nekoliko dijelova transkripta sa zatvorene sjednice rekavši da bi ih trebalo objelodaniti javnosti;²

IMAJUĆI U VIDU da je Vijeće već reklasifikovalo i učinilo javnima određene dokumente vezane za Berka Zečevića koji su prvobitno podnijeti kao povjerljivi;³

IMAJUĆI U VIDU da pravilo 78 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) predviđa da su "svi postupci pred pretresnim vijećem, osim samog vijećanja sudija, otvoreni za javnost ukoliko nije drugačije predviđeno";

PREGLEDAVŠI dijelove transkripta za koje je g. Robinson zatražio da budu javni i budući da Tužilaštvo nije dostavilo nikakve prigovore;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je u interesu pravde da se ti dijelovi objelodane javnosti;

NA OSNOVU pravila 54 i 78 Pravilnika, Vijeće ovim **ODOBRAVA** Zahtjev i **NALAŽE** Sekretarijatu Međunarodnog suda da javnosti objelodani sljedeće dijelove transkripta:

(13. januar 2011.) T. 10073:14 – 10076:7;

(14. januar 2011.) T. 10265:6 – 10265:25;

(26. januar 2011.) T. 10770:22 – 10771:23, 10772:7 – 10772:24;

(28. januar 2011.) T. 10900:25 – 10904:18;

(31. januar 2011.) T. 10906:20 – 10907:22;

¹ Pretres, T. 12049-12050 (16. februar 2011.).

² Datume i brojeve stranica transkripta g. Robinson je uputio pravnom savjetniku Vijeća e-mailom, 16. februara 2011. godine.

³ Pretres, T. 11839-11840 (15. februar 2011.).

(1. februar 2011.) T. 11068:6 – 10072:15;

(3. februar 2011.) T. 11290:21 – 11291:22; i

(11. februar 2011.) T. 11734:16 – 11734:23.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je mjerodavna verzija na engleskom jeziku.

/potpis na originalu/

sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući

Dana 23. februara 2011. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]